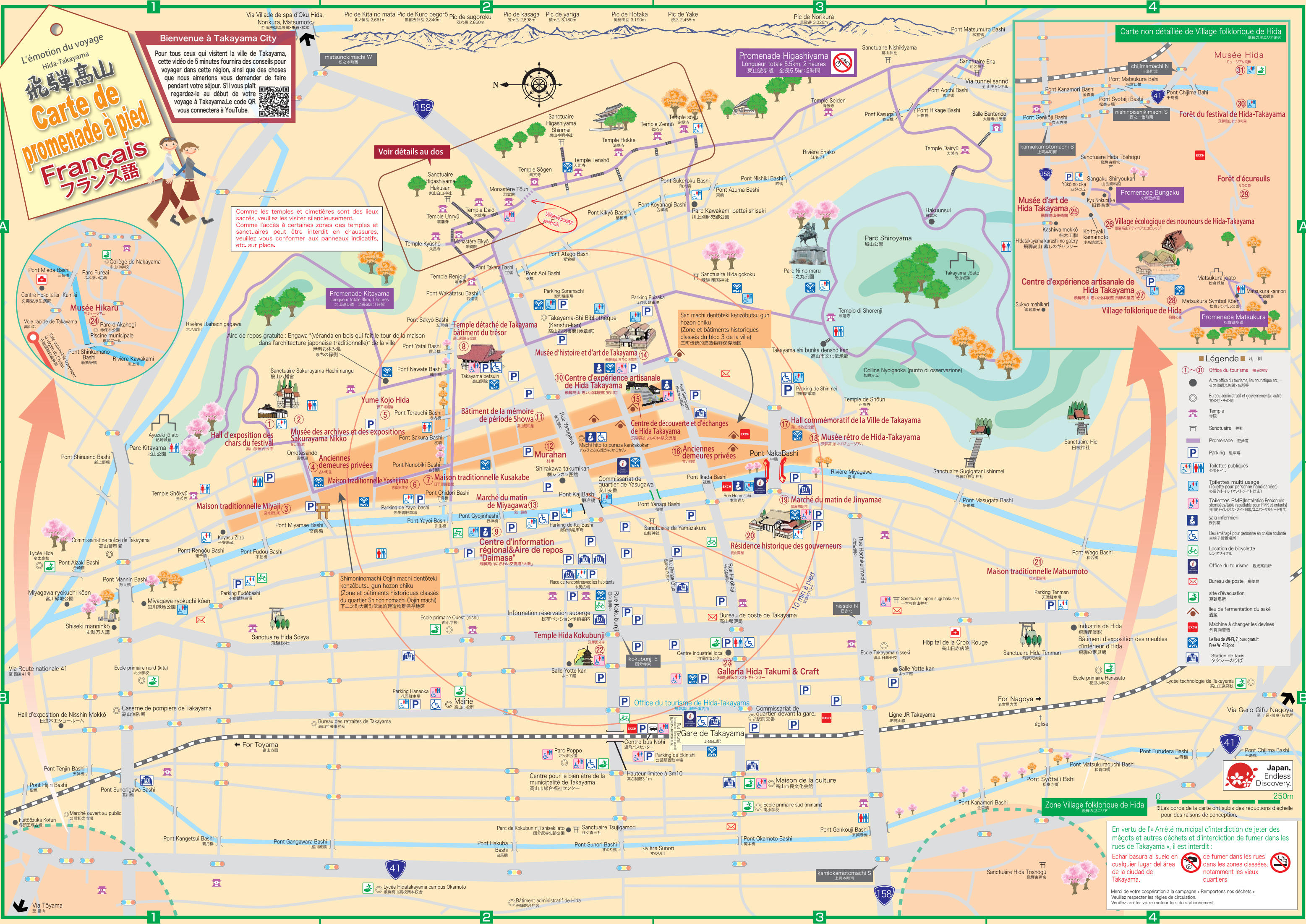




L'émotion du voyage
Hida-Takayama
飛騨高山
Carte de promenade à pied
Français
フランス語

Bienvenue à Takayama City
Pour tous ceux qui visitent la ville de Takayama, cette vidéo de 5 minutes fournira des conseils pour voyager dans cette région, ainsi que des choses que nous aimerions vous demander de faire pendant votre séjour. S'il vous plaît regardez-le au début de votre voyage à Takayama. Le code QR vous connectera à YouTube.

Comme les temples et cimetières sont des lieux sacrés, veuillez les visiter silencieusement. Comme l'accès à certaines zones des temples et sanctuaires peut être interdit en chaussures, veuillez vous conformer aux panneaux indicatifs, etc. sur place.

Promenade Higashiyama
Longueur totale 5.5km, 2 heures
東山遊歩道 全長5.5km・2時間

Promenade Kitayama
Longueur totale 3km, 1 heure
北山遊歩道 全長3km・1時間

Voir détails au dos

San machi dentōteki kenbutsu gun hozon chiku
(Zone et bâtiments historiques classés du bloc 3 de la ville)
三町伝統的建造物群保存地区

Shimoninomachi Ojin machi dentōteki kenbutsu gun hozon chiku
(Zone et bâtiments historiques classés du quartier Shimoninomachi Ojin machi)
下二之町大新町伝統的建造物群保存地区

Office du tourisme de Hida-Takayama
飛騨高山観光案内所

Gare de Takayama
JR高山駅

Musée Hida
ミュージアム
飛騨高山市千鳥町北

Musée d'art de Hida Takayama
飛騨高山美術館
飛騨高山市千鳥町北

Musée d'histoire et d'art de Takayama
飛騨高山市歴史博物館
飛騨高山市千鳥町北

Musée rétro de Hida-Takayama
飛騨高山レトロミュージアム
飛騨高山市千鳥町北

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama
飛騨高山 思い出体験館 安川店
飛騨高山市安川

Les rues des trois quartiers de Kaminomachi et des trois quartiers de Shimonomachi, où s'est développé le quartier commerçant au centre de la ville féodale, sont appelées « la vieille ville ».

⑪ Bâtiment ala mémoire de période Showa
高山昭和館
A-2

15 min à pied de la gare

- Tel 0577 (33) 7836
- Ouvert toute l'année
- Adultes : 1 000 yens, lycéens : 800 yens, collégiens : 600 yens, élèves de 4 ans à l'école primaire : 400 yens
- 9h-17h

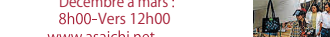
URL: takayama-showakan.com

⑬ Marché du matin de Miyagawa
宮川朝市
B-2

10 min à pied de la gare

- Ouvert toute l'année
- Horaires d'ouverture
- Avril à novembre : 7h00-Vers 12h00
- Décembre à mars : 8h00-Vers 12h00

www.asaichi.net

12 Murahan

15 minutes à pied de la gare

Les maisons historiques peuvent être visitées

- Tel 0577(70)8753
- Fermé le mardi et les jours fériés du Nouvel An (29 décembre-29 janvier-3 janvier)
- Ouvert de 9h30 à 21h30
- Gratuit

14 Musée d'histoire et d'art de Takayama

15 min à pied de la gare

- Tel 0577(32) 1205
- Salle d'exposition : de 09h00 à 19h00
- Jardin : de 07h00 à 21h00

*Les horaires du jardin sont sujets à des modifications en fonction des conditions saisonnières.

- Ouvert toute l'année
- Gratuit

www.city.takayama.lg.jp/machihaku/

25 Musée d'art de Hida Takayama
飛騨高山美術館
A-4

10 minutes en bus de la gare.

La collection d'Emile Gallé et d'autres sont exposées.

● Tel 0577(40)1007
● Horaires d'ouverture 10h00 - 15h00 (dernière admission 14h30)
● Tarifs : Adultes 1 000 yens
Élèves du primaire et moins : gratuit.

26 Village écologique des nounours de Hida-Takayama
飛騨高山ティビーアエコビレッジ

10 min en bus de la gare

A-4   

● Tel 0577(37)2525
● Fermeture : mercredi (autres fermetures occasionnelles)
● Adultes : 1 000 yen
Élèves du primaire et du collège : 600 yen
● 10h - 17h
www.teddyeco.jp

■

Echange d'argent

両替

EXCH

Machines de change de devises étrangères

- Les billets en devises étrangères peuvent être échangés en yens.
- Les heures d'ouverture des machines varient selon les endroits.

※Les machines peuvent ne pas être disponibles à certains moments pour cause de maintenance.

※Les machines ne peuvent pas être utilisées pour échanger des pièces de monnaie.

Emplacements

Takayama Nohi Bus Center, Hida Shinkin Bank (Honmachi Branch), Mercure Hida Takayama (hôtel), Hotel Associa Takayama Resort, Funasaka Sake Brewery

Devises échangeables

USD	EUR	GBP	AUD	CNY	HKD	KRW	TWD	SGD	THB	IDR	MYR

■ ATM

Il est possible de retirer de l'argent en yens avec les cartes de crédit VISA, MASTER et UnionPay dans les distributeurs automatiques de Seven-Eleven, Lawson, Familymart et des bureaux de poste.

Il n'est pas possible de changer des devises étrangères dans les banques de la ville.

Sentenz

Parco

La ville de Kanamama a débuté la période de cimetière pour la ville de Kanamama.

Le parc Kanamama a débuté la période de cimetière pour la ville de Kanamama.

Le parc Kanamama a débuté la période de cimetière pour la ville de Kanamama.

① **Hall d'exposition des chars du festival**

高山祭屋台会館
A-1

20 min à pied de la gare

Payant    

- Tel 0577 (32) 5100
- Ouvert toute l'année
- Adulte **1,000 yens** Lycéens : **600 yens**
Élève en école primaire et collège **500 yens**
- Mars à novembre : 9h à 17h
Décembre-Février : 9h00-16h30

www.hidahachimangu.jp/france/index.html

② Musée des archives et des expositions Sakurayama Nikko
桜山日光館
A-1
20 min à pied de la gare

- Tel 0577 (32) 5100
- Ouvert toute l'année
- Hall d'exposition des chars du festival et grille de tarifs
- Mars-Novembre 9h00-17h00
Décembre-Février 9h00-16h30

Les rues des trois quartiers de Kaminom
quartier commerçant au centre de la ville

⑮ **Centre de découverte et d'échanges de Hida Takayama**
 飛騨高山まちの体験交流館

À 15 min à pied de la gare

- Tel 0577(70)8290
- Fermeture de l'établissement : Ouvert toute l'année (sauf cas extraordinaire)
- Tarifs d'entrée : Gratuit
- Horaires : Expositions, etc. : de 9 h à 19 h
 Lieu d'échanges, etc. : de 9 h à 21 h

<https://hidatakayama-taiken.com>

16 Anciennes demeures privées 古い町並

12 min à pied de la gare

A-3 B-2 

Au sud de la rue Yasukawa, dans les rues des trois quartiers de Kaminomachi, la ville commerçante qui a prospéré de l'époque Edo à l'époque Meiji n'a pour ainsi dire pas changé. De nos jours, elle continue d'être animée : les « sakabayashi » *(boules fabriquées à partir d'aiguilles de pin*) sont toujours suspendues chez les fabricants de saké, et les porches des maisons et les enseignes des vieux magasins se pressent côte à côte.

②⑦ **Centre d'expérience artisanale de
Hida Takayama, Boutique Village de Hino**
飛騨高山 思い出体験館 飛騨の里店

9 min en bus de la gare

● Tel 0577(35)5093
● Fermé le jeudi
● Entrée gratuite
● Tarifs des expériences à partir de 800 yens
● 10h00 - 16h00 (dernière admission 15h30)
<https://www.omoideetaiken.jp>

③ Maison traditionnelle Miyaji

20 minutes à pied de la station

Vieille maison privative

●Tel 0577 (32) 8208
●Fermé du lundi au vendredi et du 28 décembre au 4 janvier excepté les jours de fête nationale et durant le festival Takayama
●Entrée
●De 9h à 16h 30
www.city.takayama.lg.jp/bunkazai/miyaji

宮地家住宅
B-1
P

④ Anciennes demeures privées

12 min à pied de la gare

古い町並
B・2



Shimoninomachi a gardé l'aspect de la ville commerçante prospère qu'elle était de l'ère Edo à l'ère Meiji. Dans les rues d'Oshimachi subsistent les vestiges de la route d'Ecchu. La route, rendue tortueuse pour mieux défendre la ville fondée autour d'un château féodal, témoigne de l'apparence des villes à cette époque.

Et des trois quartiers de Shimonomachi, où s'est développé le commerce, sont appelées « la vieille ville ».

17 Hall commémoratif de la Ville de Takayama
高山市政記念館
12 min à pied de la gare
A-3

18 Musée rétro de Hida-Takayama
 飛騨高山レトロミュージアム
 À 12 minutes de la gare de Takayama
 Le quartier typique de l'époque de Showa a été reproduit ici

● Numéro de téléphone : 0577 (70) 8384
 ● Fermeture : 1er janvier
 ● 10h-17h
 ● Tarif d'entrée: 800 yen pour adultes,
 500 yen pour collégiens et enfants plus jeunes.
 Gratuit pour les enfants de moins de 3 ans

<https://retromuseum.jp>

28 **Village folklorique de Hida**
 9 min en bus de la gare
 飛騨の里
 A 4
 Payant    
 ●Tel 0577 (34) 4711
 ●Ouvert toute l'année
 ●Adulte : 700 yens
 Elève en école primaire et collège 200 yens
 ●8h30-17h00
www.hidanosato-tpo.jp

5 Yume Kojo Hida

20 min à pied de la gare

夢工場 飛驒

A-2

P 

- Tel 0577 (32) 2814
- Ouvert toute l'année
- Entrée gratuite (atelier de cuisson à la main de biscuits de riz : 500 yens)
- 10h00 - 16h00 (réception de l'expérience)
- Priorité de réservation

⑥ Maison traditionnelle Yoshijima

吉島家住宅

17 min à pied de la gare

B-2



- Tel 0577 (32) 0038
- lundi, mardi (jours fériés irréguliers)
- Adulte : 500 yens
- Elève en école primaire et collège : 300 yens
- 9h30 - 16h.

19

Marché du matin de Jinyamae

陣屋前朝市

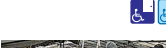
B・3




10 min à pied de la gare

- Ouvert toute l'année
- Avril-Décembre 7h00-midi
- Janvier-Mars 8h00-midi

www.jinya-asaichi.jp



19

20 Résidence historique des gouverneurs

高山陣屋
B-3

10 min à pied de la gare

- Tel 0577 (32) 0643
- Jour de fermeture de l'établissement
29 décembre, 31 décembre, 3 janvier
- Entrée - Adultes :440 yens / Moins de 18 ans : Gratuit
- Avr.-Octobre 8h45-17h00 (D'avril à octobre, dernière admission 16h30)
- Avr.-Mars 8h45-16h30 (De novembre à mars, dernière admission 16h00)

www.pref.gifu.jp/kyoiku/bunka/bunkazai/27212

②9 Forêt des écoreuils

20 min en bus de la gare

リスの森
A-4
P 多
●Tel 0577 (33) 9232
●Fermeture : le lundi (ouvert si férié), de décembre au 14 mars
●Entrée - Adultes : 880 yens / 3 à 15 ans (collégiens) : 440 yens
●9h00-17h00



Maison traditionnelle Kusakabe

日下部民藝館

17 min à pied de la gare

B - 2



● Tel 0577 (32) 0072

● Fermeture : tous les mardis de décembre à février

● adultes : 1,000 yens

● élève de terminale : 500 yens

● les élèves des écoles primaires et secondaires : 300yens

● 10h00 - 16h00

www.kusakabe-mingeikan.com

● Temple détaché de Takayama bâtiment du trésor
高山別院寺宝館
16 min à pied de la gare
A-2
Payant 

21 Maison traditionnelle Matsumoto

松本家住宅

20minutes à pied de la gare

B-4

P

●Tel 0577 (36) 5600

Fermée du lundi au vendredi et du 28 décembre au 4 janvier (sauf des jours fériés et pendant Le festival de Takayama)

●gratuite

De 9h00 à 16h30

www.city.takayama.lg.jp/shisetsu/1004139/1000039/1001661.html

2 Temple Hida Kokubunji

5 min à pied de la gare

飛騨国分寺

B-2

P 

●Tel 0577 (32) 1395

Fermeture : 31 décembre, 1er janvier, fermeture irrégulière

Adultes (lycéens et plus) : 500 yens

Enfants (élèves du primaire et du collège) : 400 yens

Groupes d'adultes (à partir de 30 personnes) 400 yens

Groupes d'enfants (à partir de 30 personnes) 300 yens

9h00-16h00

www.hidakokubunji.jp

30 Forêt du festival de Hida-Takayama
飛騨高山まつりの森
A-4
17 min en bus de la gare

●Tel 0577 (37) 1000
Ouvert toute l'année * Salon des insectes du monde : fermée
de mi-novembre à mi-avril

●Musée de Takayama matsuri : Adulte : 1000 yens Enfant : 600 yens
Musée des insectes : Adulte 700 yens Enfant : 450 yens
Passé pour les d'eux bâtiments: Adulte 1500 yens Enfant : 900 yens
9h00-17h00

Centre d'information régional & Aire de repos "Daimas"
飛騨高山にぎわい交流館「大政」

15 minutes de marche depuis la gare

Vous pouvez vous reposer ici

el 0577(70)1700

vacances de fin d'année et du Nouvel An(29 décembre - 3 janvier)
9h à 21h30

**Centre d'expérience artisanale de Hida Takayama,
Boutique Yasukawa**

飛騨高山 思い出体験館 安川店

el 0577(57)5678

ermé le mardi

ntree gratuite

arifs des expériences à partir de 500 yens

0h00 - 16h00 (dernière admission 15h30)

ps://www.omoidetaiken.jp

Galerie Hida Takumi & Craft
飛騨・匠&クラフトギャラリー

5 minutes de marche depuis la gare

Exposition et vente d'artisanat traditionnel
et d'autres articles de la région de Hida.

le 0577(35)0370
pour férié non programmé
de 9 heures à 17 heures
entrée gratuite

Musée Hikaru

光ミュージアム

10 min en bus de la gare

A-1

0577 (34) 6511

nardi, mercredi (ouvert en cas de jour férié), hiver

adultes : 1 000 yens

élèves du primaire et du collège : 300 yens

0h00-17h00

rw.hm.jp

Musée Hida

18 min en bus de la gare

ミュージアム飛騨
A-4

tél 0577 (37) 6111

Jour de fermeture

tous les mardis (Le jour suivant si le mardi est un jour férié)

adultes : 500 yens
collégiens et collégiens : 200 yens
de 10h00 à 18h00

contact en cas d'urgence 緊急時の連絡

nt, accident Numéro direct

(numéro vert)

ne non urgence : 0577-32-0110

lie, secours, premiers soins Numéro

119 (numéro vert)

ation médicale d'urgence de Hida

32-0119

nement établissement médical d'urgence

nement consultation de nuit, jour férié

al interpretation service over the phone

(International Medical Information Center)

35-8089 06-4395-0555

seignement tourisme 観光のお問い合わせ

Office du tourisme de Hida-Takayama

TEL 0577-32-5328

ant la gare JR Takayama

à octobre 8h30-18h30

embre à mars 8h30-17h00

://www.hida.jp



Sentez le paysage historique sur ce parcours de marche de la route Takayama Higashiyam (près de Teramachi).

Parcours pédestre de la Route de Takayama Higashiyam (près de Teramachi)

La ville de Takayama a été fondée au cours des 107 années de règne de la dynastie Kanamori (6 générations) qui a débuté lorsque Nagachika Kanamori a soumis Hida sous le commandement de Hideyoshi Toyotomi pendant la période des États combattants.

Kanamori a établi et transféré de nombreux temples sur la crête à l'est de Takayama, en s'inspirant du Higashiyama de Kyoto. Ces temples et sanctuaires, les tombes des personnages célèbres liés à Takayama dans les cimetières de ces temples, ainsi que d'autres biens culturels désignés par les préfectures et les municipalités peuvent être visités sur le sentier de randonnée de Higashiyama.

Le parcours de marche de Higashiyama est une promenade à travers les jardins des temples et des sanctuaires. Par conséquent, veuillez tenir compte des points suivants lorsque vous marchez.

Lorsque vous marchez dans l'enceinte d'un temple ou d'un sanctuaire, ne faites pas de bruit.

Ne laissez pas tomber ou ne jetez pas de déchets.

S'il y a des pavés, marchez dessus.

※Fuchi: Sentido, sabon.

Jardin du temple Soyji

Sanctuaire Higashiyama Haku-sanjinja

Sanctuaire Higashiyama Shimeijinja

Temple Uryu-ji

Temple Eikyoin

Temple Dai-ji

Temple Touin

Temple Kyu-soji

Temple Sogan

Temple Tenshoji

Temple Zennoji

Temple Soyji

Le temple Soyji a été fondé en Jan 9 de l'ère Kanei (1632) par les frères Kanamori Shigeyori et Kanamori Shigekatsu (Sakyo), troisième génération de Kanamori, en tant que prière pour le salut de l'âme de leur père, Kanamori Arishige. Le temple compte beaucoup de biens culturels classés, parmi lesquels le pavillon principal, le beffroi, ainsi qu'un groupe de tombes de menuisiers d'art et la tombe des parents de Yamaoka Tesshu.

Dans le jardin qui s'étend du côté est de l'axe résidentielle du temple, les marchepieds de pierre, la maçonnerie de pierre près de la colline, les petits et moyens arbres taillés, et la composition de l'ensemble évoquent l'atmosphère des jardins des nobles seigneurs Kanamori, et transmettent la culture élégante et raffinée des guerriers de Takayama.

Le jardin du Soyji sera ouvert au public après l'achèvement des travaux paysagers de 2009.

Le Circuit de promenade de Higashiyama est un itinéraire parcourant de nombreux biens culturels précieux. Pendant la visite, merci d'observer les règles de politesse.

■ Contact en cas d'urgence 緊急時の連絡

Incident, accident Numéro direct 110 (Numéro vert)

En cas de non urgence : 0577-32-0110

Incendie, secours, premiers soins Numéro direct 119 (Numéro vert)

Information médicale d'urgence de Hida
0577-32-0119

Renseignement établissement médical d'urgence
 Renseignement consultation de nuit, jour férié

Medical interpretation service over the phone
 (AMDA International Medical Information Center)
03-5285-8089 06-4395-0555

Renseignement tourisme 観光のお問い合わせ

Office du tourisme de Hida-Takayama
 TEL 0577-32-5328

Devant la gare JR Takayama
 Avril à octobre 8h30-18h30
 Novembre à mars 8h30-17h00
<http://www.hida.jp>

